

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Συμβούλιο	
90/C 329/01	Ψηφίσμα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνελθόντων στα πλαίσια του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1990 σχετικά με κοινοτική δράση στον τομέα της διατροφής και της υγείας	1
90/C 329/02	Ψηφίσμα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνελθόντων στα πλαίσια του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1990 για μια κοινοτική δράση καταπολέμησης της φαρμακοδιέγερσης, συμπεριλαμβανομένης της κατάχρησης φαρμάκων, στον αθλητισμό	4
90/C 329/03	Ψηφίσμα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνελθόντων στα πλαίσια του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1990 σχετικά με τη δελτίωση της πρόληψης και της αντιμετώπισης των οξειών δηλητηριάσεων στον άνθρωπο...	6
90/C 329/04	Συμπεράσματα του Συμβουλίου και των υπουργών υγείας των κρατών μελών συνελθόντων στα πλαίσια του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1990 σχετικά με τις καρδιαγγειακές παθήσεις στην Κοινότητα	19
90/C 329/05	Συμπεράσματα του Συμβουλίου και των υπουργών υγείας συνελθόντων στα πλαίσια του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1990 σχετικά με την καταλληλότητα των τροφίμων, των ποτών και των νερών που προορίζονται για την ανθρώπινη κατανάλωση	19
90/C 329/06	Συμπεράσματα του Συμβουλίου και των υπουργών υγείας οι οποίοι συνήλθαν στα πλαίσια του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1990 όσον αφορά τη μείωση της ζήτησης των ναρκωτικών και των ψυχοτρόπων ουσιών	20
90/C 329/07	Συμπεράσματα του Συμβουλίου και των υπουργών υγείας συνελθόντων στα πλαίσια του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1990 σχετικά με το Aids	21
90/C 329/08	Ψηφίσμα του Συμβουλίου και των υπουργών παιδείας που συνέρχονται στα πλαίσια του Συμβουλίου της 6ης Δεκεμβρίου 1990 σχετικά με το δίκτυο εκπαιδευτικών πληροφοριών (Ευρυδίκη) στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα	23

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Σελίδα

90/C 329/09

Ψηφίσμα του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 1990 σχετικά με το τελικό στάδιο εφαρμογής της συντονισμένης εγκατάστασης στην Κοινότητα πανευρωπαϊκών ψηφιακών κυψελωτών δημοσίων χειρσαίων κινητών επικοινωνιών (GSM) 25

II *Προπαρασκευαστικές πράξεις*

Συμβούλιο

90/C 329/10

Σύμφωνη γνώμη αριθ. 38/90 27

90/C 329/11

Σύμφωνες γνώμες αριθ. 39/90 έως 48/90 28

I

(Ανακοινώσεις)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΠΡΟΦΙΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΩΝ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 3ης Δεκεμβρίου 1990

σχετικά με κοινοτική δράση στον τομέα της διατροφής και της υγείας

(90/C 329/01)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ, ΠΟΥ ΣΥΝΗΛΘΑΝ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

Εκτιμώντας:

ότι η σωστή και ισορροπημένη διατροφή, από κοινού με άλλους παράγοντες, επιτρέπει την αποτελεσματική πρόληψη μιας ολόκληρης σειράς παθήσεων οι οποίες αποτελούν τις κυριότερες αιτίες θνησιμότητας και νοσηρότητας σήμερα στην Ευρώπη·

ότι, παρόλο που η κατάσταση στον τομέα της διατροφής ποικίλλει σημαντικά μεταξύ των κρατών μελών της Κοινότητας, μεταξύ των διαφόρων περιοχών του ίδιου κράτους και μεταξύ των διαφόρων ομάδων πληθυσμού της ίδιας περιοχής, εξακολουθούν να υφίστανται προβλήματα που συνδέονται τόσο με την υπερβολική κατανάλωση ειδών διατροφής, όσο και με την έλλειψη ισορροπίας κατά τη λήψη των διαφόρων θρεπτικών ουσιών·

ότι είναι σημαντικό να εξετάζονται τα χαρακτηριστικά της διατροφής σε σχέση με τις διάφορες συνθήκες της φυσιολογίας του ανθρώπου, όπως, π.χ. την εγκυμοσύνη και το θηλασμό για τις γυναίκες, την παιδική ηλικία, την εφηβεία ή το γήρας·

ότι η πρόσβαση σε επαρκείς ποσότητες υγιεινών ειδών διατροφής αποτελεί καθοριστικό παράγοντα της ανθρώπινης υγείας·

ότι υπάρχει υψηλό επίπεδο προστασίας όσον αφορά την καταλληλότητα των τροφίμων και ποτών, καθώς και την ευρεία διαθεσιμότητα ειδών διατροφής καλής ποιότητας στην αγορά της Κοινότητας·

ότι η Κοινότητα ασχολήθηκε κατ' επανάληψη με τα προβλήματα διατροφής και τα σχετικά μέτρα στα πλαίσια του αντικαρκινικού αγώνα [ψήφισμα της 7ης Ιουλίου 1986⁽¹⁾, απόφαση της 21ης Ιουνίου 1988⁽²⁾ και απόφαση της 17ης Μαΐου 1990⁽³⁾], της κατάχρησης οινόπνευματος και των προβλημάτων των νέων [ψήφισμα της 29ης Μαΐου 1986⁽⁴⁾ και συμπεράσματα της 17ης Μαΐου 1990], ή της εκπαίδευσης για την υγεία (ψήφισμα της 23ης Νοεμβρίου 1988)⁽⁵⁾, δεν έχει όμως εξετάσει σφαιρικά όλα τα στοιχεία που αφορούν τη διαπαιδαγώγηση στα θέματα διατροφής και την ενημέρωση του καταναλωτή με στόχο την ενθάρρυνση συνηθειών και κατανάλωσης στον τομέα της διατροφής, που θα είναι προσαρμοσμένες στις ανάγκες του καθενός·

ότι, δάσει των ανωτέρω, φαίνεται πολύ καθαρά πόσο μεγάλη σημασία έχει η παροχή των απαραίτητων ενημερωτικών και μορφωτικών στοιχείων σε όλους τους πολίτες της Κοινότητας, με αποτελεσματικότερο τρόπο, ώστε να είναι σε θέση να κάνουν τις αναγκαίες επιλογές, στα πλαίσια του τρόπου ζωής τους, για να εξασφαλίσουν την κατάλληλη διατροφή που θα ανταποκρίνεται στις ανάγκες του καθενός·

ότι η πρόοδος αυτή απαιτεί ενεργό υποστήριξη όχι μόνο από μέρους των κυβερνήσεων και των κοινοβουλίων αλλά και από μέρους ολόκληρης της κοινωνίας·

ότι είναι σημαντικό να οργανωθεί και να προωθηθεί πρόγραμμα εκδηλώσεων και δραστηριοτήτων με σκοπό κυρίως τη μεγαλύτερη ευαισθητοποίηση του κοινού όσον αφορά την προστασία της υγείας μέσω μιας όσο το δυνατόν καλύτερης διατροφής·

Καλούν την Επιτροπή να υποβάλει στο Συμβούλιο πρόταση δράσης, που θα συνοδεύεται από τις αναγκαίες δημοσιονομικές προτάσεις, στα πλαίσια των συνήθων διαδικασιών, η οποία θα προβλέπει ειδικότερα ότι το έτος 1994 θα

(¹) ΕΕ αριθ. C 184 της 23. 7. 1986, σ. 19.

(²) ΕΕ αριθ. L 160 της 28. 6. 1988, σ. 52.

(³) ΕΕ αριθ. L 137 της 30. 5. 1990, σ. 31.

(⁴) ΕΕ αριθ. C 184 της 23. 7. 1986, σ. 3.

(⁵) ΕΕ αριθ. C 3 της 5. 1. 1989, σ. 1.

προκηρυχθεί «Ευρωπαϊκό Έτος Διατροφής». Για την κατάρτιση της δράσης αυτής, η Επιτροπή καλείται να λάβει ως βάση τους στόχους και τους προσανατολισμούς που ορίζονται στο παράρτημα.

Καλούν τους αρμόδιους φορείς στα κράτη μέλη να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα, βάσει των ενδεχομένων αποφάσεων του Συμβουλίου, για την υλοποίηση της δράσης αυτής, θέτοντας σε εφαρμογή τους απαιτούμενους μηχανισμούς συντονισμού.

Συνιστούν να διεξαχθούν οι κοινοτικές δραστηριότητες στον τομέα αυτό, λαμβάνοντας υπόψη της δραστηριότητες της ΠΟΥ και της FAO και, ει δυνατόν, σε συνεργασία μαζί τους.

Καλούν την Επιτροπή να διοργανώνει τακτικά από το 1992 και μετά και τουλάχιστον κάθε δύο χρόνια, συναντήσεις ανωτέρω υπαλλήλων που θα διορίζονται από τις αρμόδιες εθνικές αρχές για να διαπιστώνεται η πρόοδος της εκτέλεσης των προγραμμάτων διαπαιδαγώγησης στον τομέα της διατροφής και ενημέρωσης των καταναλωτών.

Ζητούν από την Επιτροπή να ενημερώνει τακτικά το Συμβούλιο για την πρόοδο των εργασιών και να του υποβάλει τελική έκθεση όσον αφορά την εκτέλεση των εργασιών αυτών.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΤΟΧΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΙΚΗΣ ΔΡΑΣΗΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΔΙΑΤΡΟΦΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΥΓΕΙΑΣ

1. ΣΤΟΧΟΙ

Οι στόχοι της δράσης είναι οι ακόλουθοι:

- α) η διάδοση των γνώσεων σχετικά με τον καθοριστικό για την υγεία και την ευεξία ρόλο της σωστής διατροφής στην πρόληψη πολλών ασθενειών και παραγόντων κινδύνου.
- β) η διάδοση των γνώσεων σχετικά με τα σοβαρά προβλήματα δημόσιας υγείας και κοινωνικής ευρυμίας που προέρχονται από την κατάχρηση οινοπνεύματος.
- γ) η επεξεργασία και η διάδοση πληροφοριών και συστάσεων για την προώθηση τύπων διατροφής με τους οποίους, χωρίς να θίγονται οι παραδόσεις και οι ιδιαίτερες συνήθειες κάθε κοινωνικής ομάδας, θα προάγεται η καλή υγεία και θα δίνεται στον καθένα η δυνατότητα να αποκτή τις κατάλληλες για τη φυσιολογία του συνήθειες διατροφής.
- δ) η δελτίωση των γνώσεων των καταναλωτών όσον αφορά τη φύση των πληροφοριών που περιέχονται στις ετικέτες, είτε είναι γενικές είτε αφορούν τα θρεπτικά συστατικά, καθώς και τον τρόπο με τον οποίο μπορούν να χρησιμοποιούν ορθά τις πληροφορίες αυτές για την προστασία της υγείας τους.
- ε) η ευαισθητοποίηση των ενδιαφερομένων προσώπων όσον αφορά την ανάγκη τήρησης των κανόνων της υγιεινής σε όλα τα στάδια του κύκλου των τροφίμων, δηλαδή στη γεωργική και βιομηχανική παραγωγή, στην αποθήκευση, στη μεταφορά, στη χονδρική και λιανική πώληση, καθώς και στο μαγείρεμα στο σπίτι.
- στ) η περαιτέρω ενθάρρυνση της συνεκτίμησης των θεμάτων διατροφής και υγείας στα πλαίσια των δράσεων των διαφόρων συναφών τομέων της Κοινότητας και των κρατών μελών της.
- ζ) η προώθηση μελετών και ερευνών, σε στενό συντονισμό με το κοινοτικό πρόγραμμα ιατρικής έρευνας, συμπεριλαμβανομένης της επιδημιολογίας, όσον αφορά τη σχέση μεταξύ διατροφής και ασθενειών ή παραγόντων κινδύνου, καθώς και τις καλύτερες δυνατές μεθόδους διαφύλαξης της υγείας και πρόληψης των ασθενειών με μια ποσοτικά και ποιοτικά ισορροπημένη διατροφή.
- η) η διάδοση των σημαντικών αποτελεσμάτων που έχουν ως τώρα επιτευχθεί χάρη στις ευρωπαϊκές πολιτικές στον τομέα της διατροφής.

2. ΔΡΑΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΥΛΟΠΟΙΗΘΟΥΝ

Υπό κοινοτικό πρίσμα και για να επιτευχθούν οι στόχοι που αναφέρονται στο σημείο 1, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη υλοποιούν, στα πλαίσια των αντιστοίχων αρμοδιοτήτων τους, σε στενή συνεργασία, τις ακόλουθες δράσεις:

α) Ευρωπαϊκό έτος διατροφής

Απόφαση σχετικά με την ανακήρυξη και την υλοποίηση ενός ευρωπαϊκού έτους διατροφής, το 1994.

6) Γενικές δράσεις ευαισθητοποίησης

Δραστηριότητες που θα αφορούν περιορισμένο αριθμό θεμάτων και θα απευθύνονται σε διάφορους χώρους της κοινωνικής ζωής, και ιδιαίτερα την εκπαίδευση, τους επιστημονικούς και βιομηχανικούς κύκλους και την ομαδική σίτιση, καθώς και πτυχές καθαρά εθνικής, περιφερειακής και τοπικής διάστασης. Οι δραστηριότητες αυτές θα περιλαμβάνουν, ιδίως, ενημερωτικά προγράμματα μέσω της τηλεόρασης, του ραδιοφώνου και του τύπου, διαλέξεις και διανομή διδακτικού και εκλαϊκευμένου υλικού, καθώς και, ενδεχομένως, απονομή βραβείων.

γ) Πειραματικά σχέδια για τη διατροφή

Ad hoc σχέδια με στόχο τη βελτίωση των συνθηκών διατροφής επιλεγμένων ομάδων πληθυσμού με επισφαλές στερη υγεία, καθώς και της ποιότητας των τροφίμων, και την αξιολόγηση των μέχρι στιγμής επιτευχθέντων επιπέδων στην Κοινότητα. Τα σχέδια αυτά θα αποδίδουν, μεταξύ άλλων, και στις μεθόδους διαδίδας των γνώσεων αυτών.

δ) Έρευνες και μελέτες

Έρευνες και μελέτες σχετικά με θέματα διατροφής και υγείας, και ιδιαίτερα όσον αφορά:

- τους παράγοντες που κατευθύνουν τις επιλογές στον τομέα της διατροφής του καταναλωτή και τις επιπτώσεις των τροφίμων στον ανθρώπινο μεταβολισμό,
- τις συνέπειες της εξέλιξης των συνηθειών διατροφής,
- τις συνέπειες της ταχείας εξέλιξης των τρόπων παραγωγής, διατήρησης και δανομής των ειδών διατροφής,
- τη διατύπωση των μηνυμάτων που απευθύνονται στον καταναλωτή,
- τις μελέτες σχετικά με τη συμπεριφορά στον τομέα της διατροφής στις διάφορες περιοχές της Ευρώπης.

ε) Εργασίες της Επιστημονικής Επιτροπής Ανθρώπινης Διατροφής

Εντατικοποίηση και διαφοροποίηση των εργασιών της Επιστημονικής Επιτροπής Ανθρώπινης Διατροφής στον τομέα της διατροφής.

ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΩΝ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 3ης Δεκεμβρίου 1990

για μια κοινοτική δράση καταπολέμησης της φαρμακοδιέγερσης, συμπεριλαμβανομένης της κατάχρησης φαρμάκων, στον αθλητισμό

(90/C 329/02)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ, ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΕΣ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

Εκτιμώντας:

ότι η φαρμακοδιέγερση, συμπεριλαμβανομένης της κατάχρησης φαρμάκων, η οποία δλάνπτει την υγεία, εξαπλώνεται όλο και περισσότερο στην Ευρώπη, και ιδίως στον αθλητισμό· ότι ο αθλητισμός έχει μεγάλη επιρροή στην κοινωνία, και ιδιαίτερα στους νέους, λόγω της μεγάλης δημοσιότητάς του από τα μέσα ενημέρωσης· ότι, συνεπώς, σθεναρές δράσεις κατά της φαρμακοδιέγερσης στον αθλητισμό μπορούν να αποτελέσουν το παράδειγμα για να καταδειχθεί ότι, εν γένει, η επιτυχία πρέπει και είναι δυνατόν να αναζητείται χωρίς προσφυγή σε επιδραστή για την υγεία διεγερτικά και φαρμακευτικές μεθόδους·

ότι, λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω, πρέπει να ορισθεί ως σημαντικός στόχος της καταπολέμησης της φαρμακοδιέγερσης η διατήρηση της υγείας των αθλουμένων·

τη σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης, τη σπουδαιότητά της και τη σκοπιμότητα στενής συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών της Κοινότητας και του Συμβουλίου της Ευρώπης στον τομέα αυτόν, οι εργασίες των οποίων θα αλληλοσυμπληρώνονται·

ότι η χρήση της φαρμακοδιέγερσης αντιβαίνει προς τους σχετικούς με την υγεία κανόνες, κατά διαφόρους τρόπους, και ιδίως στο μέτρο που συνεπάγεται:

α) χρήση ουσιών τις οποίες η Κοινότητα επιτρέπει ως φάρμακα (οδηγία 65/65/ΕΟΚ) ⁽¹⁾, και οι οποίες χρησιμοποιούνται για σκοπούς διαφορετικούς από εκείνους για τους οποίους δόθηκε η σχετική άδεια (η διάγνωση ή η θεραπεία διαπιστωμένων παθολογικών καταστάσεων)·

6) χρησιμοποίηση αυτών των ουσιών υπό μορφές και σε δόσεις που δεν προβλέπονται από την άδεια (οδηγία 65/65/ΕΟΚ)·

γ) μη τήρηση των κανόνων των σχετικών με τη διανομή (οδηγία 75/319/ΕΟΚ — μαύρη αγορά ή/και πώληση σε άτομα που δεν δικαιούνται να αγοράσουν) ⁽²⁾, με τη συνταγή (πώληση χωρίς ιατρική συνταγή — οδηγία 75/319/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 89/341/ΕΟΚ) και με τη διαφήμιση αυτών των προϊόντων (οδηγία 84/450/ΕΟΚ) ⁽³⁾·

ότι πρέπει να κυριαρχήσει και να επεκταθεί σε όλους τους αθλουμένους, και ιδίως στους νέους και στο περιβάλλον τους, μια παιδαγωγική και προληπτική αντιμετώπιση·

ότι, με την ευκαιρία των Ολυμπιακών αγώνων του 1992, θα ήταν σκόπιμο να μπορέσει να κυκλοφορήσει ένας ευρωπαϊκός κώδικας συμπεριφοράς κατά της φαρμακοδιέγερσης στον αθλητισμό, ούτως ώστε να χρησιμοποιηθεί επωφελώς η απήχηση της εκδήλωσης αυτής στην κοινή γνώμη,

Καλούν:

την Επιτροπή, με τη δότηση ομάδας εμπειρογνομόνων που θα διορισθούν από τα κράτη μέλη:

— να επεξεργαστεί και να διανείμει, σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη, πριν από τα τέλη του 1991 και ενόψει των Ολυμπιακών αγώνων του 1992, κώδικα συμπεριφοράς κατά της φαρμακοδιέγερσης δάσει των προσανατολισμών που περιέχονται στο παράρτημα I,

— να προτείνει στο Συμβούλιο δράσεις κοινοτικού ενδιαφέροντος δάσει των προσανατολισμών που περιέχονται στο παράρτημα II, λαμβάνοντας υπόψη τις ήδη αναπτυχθείσες δράσεις από τις κυβερνητικές αθλητικές αρχές, το Συμβούλιο της Ευρώπης και τις διεθνείς αθλητικές οργανώσεις.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 22 της 9. 2. 1965, σ. 369/65, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 89/341/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 142 της 25. 5. 1989, σ. 11).

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 147 της 9. 6. 1975, σ. 13, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 89/381/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 181 της 28. 6. 1989, σ. 44).

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 250 της 19. 9. 1984, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I**ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ, ΔΙΔΑΞΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΕΝΟΣ ΚΩΔΙΚΑ ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΦΑΡΜΑΚΟΔΙΕΓΕΡΣΗΣ**

Ο κώδικας πρέπει να αποτελεί ένα σημαντικό μέσο ενημέρωσης και διαπαιδαγώγησης κατά της φαρμακοδιέγερσης, και να ορίζει τη φαρμακοδιέγερση ως πράξη που αντιβαίνει στους κανόνες προστασίας της υγείας και, εν πάση περιπτώσει, της αθλητικής ηθικής· ο κώδικας αυτός πρέπει να μελετηθεί από κοινού από τους ιατρικούς, επιστημονικούς και αθλητικούς κύκλους της Κοινότητας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II**ΔΡΑΣΕΙΣ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ****(Προσανατολισμοί)**

- α) Ενίσχυση των πρωτοβουλιών υγειονομικής εκπαίδευσης, ενημέρωσης και διαπαιδαγώγησης κατά της φαρμακοδιέγερσης.
- β) Έρευνα για τις πλέον συνήθεις σύγχρονες πρακτικές φαρμακοδιέγερσης.
- γ) Διαγνωστική μεθοδολογία και εργαστηριακή συνεργασία.
- δ) Έρευνα των επιπτώσεων της φαρμακοδιέγερσης στην υγεία, στα πλαίσια του προγράμματος-πλαισίου διοικητικής έρευνας στην Κοινότητα.

ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΩΝ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 3ης Δεκεμβρίου 1990

σχετικά με τη δελτίωση της πρόληψης και της αντιμετώπισης των οξείων δηλητηριάσεων στον άνθρωπο

(90/C 329/03)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ, ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΕΣ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

το σχέδιο ψηφίσματος που υπέβαλε η Επιτροπή⁽¹⁾,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, για μια πολιτική πρόληψης των κινδύνων οξείων δηλητηριάσεων που διατρέχει ο πληθυσμός, και ιδίως οι εργαζόμενοι, είναι επιθυμητό να υπάρχουν όσο το δυνατόν περισσότερα συγκριτικά στοιχεία κλινικής τοξικολογίας στο επίπεδο της Κοινότητας·

ότι τα κέντρα αντιμετώπισης δηλητηριάσεων της Κοινότητας ευρίσκονται, καθένα στον γεωγραφικό τομέα δραστηριότητάς του, μεταξύ των καλλίτερα οργανωμένων για τη συλλογή και συνθετική παρουσίαση στοιχείων κλινικής τοξικολογίας οργανισμών, και τούτο λόγω των δραστηριοτήτων που αναπτύσσουν σε θέματα παροχής πληροφοριών, θεραπείας και ανάλυσης·

ότι η εναρμόνιση των διαδικασιών συλλογής στοιχείων κλινικής τοξικολογίας στο σύνολο των κέντρων αντιμετώπισης δηλητηριάσεων της Κοινότητας θα διευκόλυνε την ανάπτυξη πολιτικής πρόληψης των κινδύνων δηλητηριάσεως·

ότι, διευκολύνοντας την ενσωμάτωση των κλινικών και αναλυτικών δεδομένων, η Κοινότητα στοχεύει στην επίτευξη ενός από τους βασικούς στόχους του προγράμματος δράσης της στον τομέα της τοξικολογίας με σκοπό την προστασία της υγείας⁽⁴⁾, δηλαδή στην εξασφάλιση της ποιότητας και συγκρισιμότητας των στοιχείων και στη προώθηση των ανταλλαγών εμπειριών και πληροφοριών στην κλινική τοξικολογία·

ότι η κατάρτιση εναρμονισμένων ετήσιων εκθέσεων θα ήταν χρήσιμη και στα πλαίσια του σχεδίου Ehlass της απόφασης 86/138/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Απριλίου 1986 σχετικά με ένα σχέδιο επίδειξης για τη δημιουργία κοινοτικού συστήματος πληροφόρησης για τα ατυχήματα στα οποία ενέχονται καταναλωτικά προϊόντα⁽⁵⁾· ότι, στο παράρτημα Ι σημείο 2 τρίτο εδάφιο της απόφασης αυτής, προβλέπεται ότι, εκτός από τα στοιχεία που συλλέγονται στους σταθμούς πρώτων βοηθειών των νοσοκομείων, είναι δυνατή η συλλογή πληροφοριών και στα κέντρα αντιμετώπισης δηλητηριάσεων·

ότι, ενόψει της ελεύθερης κυκλοφορίας των προσώπων και των εμπορευμάτων, επιβάλλεται η δελτίωση της διαθεσιμότητας των αντιδότην διευκολύνοντας την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τη διαθεσιμότητα αυτή, ιδιαιτέρως στις όμορες περιοχές των κρατών μελών·

ότι το παρόν ψήφισμα θα συνέβαλλε στην ανάπτυξη της χρήσης των στοιχείων κλινικής τοξικολογίας στα πλαίσια της σφαιρικής αξιολόγησης της επίδρασης των χημικών προϊόντων και παρασκευασμάτων στη δημόσια υγεία, και κυρίως στην υγεία των εργαζομένων που εκτίθενται σε επικίνδυνες ουσίες ικανές να προκαλέσουν οξείες δηλητηριάσεις·

τη σημασία της πρόσδεσης σε πληροφορίες για τη χημική σύνθεση των παρασκευασμάτων ώστε να εξασφαλίζεται η παροχή συμβουλών και ορθής θεραπευτικής αγωγής σε περίπτωση δηλητηριάσεων·

ότι το παρόν ψήφισμα θα πρέπει να συμβάλλει στην ανάπτυξη των υγειονομικών στοιχείων σε σχέση με την παράνομη χρήση ναρκωτικών, και τούτο αναφορικά με το ψήφισμα του Συμβουλίου και των υπουργών υγείας των κρατών μελών, που συνήλθαν στα πλαίσια του Συμβουλίου της 16ης Μαΐου 1989 για ένα ευρωπαϊκό δίκτυο υγειονομικών στοιχείων σχετικά με την τοξικομανία⁽⁶⁾·

ότι οι πληροφορίες που λαμβάνονται σε περίπτωση δηλητηριάσεων από φάρμακα μπορεί να αποτελέσουν στοιχείο για την αξιολόγηση της ασφαλούς χρήσης των φαρμάκων αυτών και ότι είναι επιθυμητό οι πληροφορίες που συλλέγονται σε αυτόν τον τομέα από τα κέντρα αντιμετώπισης δηλητηριάσεων να διαδίδονται στις αρχές που είναι αρμόδιες για τα φάρμακα και τη φαρμακευτική επαγρύπνηση·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 294 της 22. 11. 1989, σ. 10.

⁽²⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 23 Νοεμβρίου 1990 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 124 της 21. 5. 1990, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. C 184 της 22. 7. 1986, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 109 της 26. 4. 1986, σ. 23.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. C 185 της 22. 7. 1989, σ. 1.

ότι είναι χρήσιμη και απαραίτητη, για την αποφυγή αλληλοεπικαλύψεων και την άριστη χρησιμοποίηση της εμπειρίας και των στοιχείων που διαθέτουν τα κέντρα αντιμετώπισης δηλητηριάσεων τρίτων χωρών, η συνέχιση στενής συνεργασίας με τους διάφορους διεθνείς οργανισμούς που δρουν σε αυτόν τον τομέα, και συγκεκριμένα την Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας (ΠΟΥ), το Πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον (UNEP) και τη Διεθνή Οργάνωση Εργασίας (ΔΟΕ) μέσω του κοινού τους διεθνούς προγράμματος χημικής ασφάλειας, (IPCS) καθώς και, ενδεχομένως, της εφαρμογής κοινών, με τους οργανισμούς αυτούς, μέτρων,

I

ΕΚΦΡΑΖΟΥΝ ΤΗΝ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΒΟΥΛΗΣΗ να λάβουν τα αναγκαία μέτρα για τη δελτίωση της πρόληψης και θεραπείας οξείων δηλητηριάσεων στον άνθρωπο,

II

ΚΑΛΟΥΝ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ:

1. να ορίσουν μια αρμόδια αρχή, που θα λαμβάνει τα μέτρα που απαιτούνται ώστε η συλλογή των στοιχείων σχετικά με τις κλήσεις και οι ετήσιες εκθέσεις δραστηριότητας των κέντρων αντιμετώπισης δηλητηριάσεων ή ενδεχομένως, άλλων αρμόδιων υπηρεσιών που λειτουργούν στο έδαφος κάθε κράτους μέλους, να βασίζονται κατά κύριο λόγο στα στοιχεία που αναφέρονται στα παραρτήματα I και II·
2. να εξασφαλίσουν την καλύτερη δυνατή διαθεσιμότητα των αντιδότην, δηλαδή των ουσιών και παρασκευασμάτων που χρησιμοποιούνται ειδικά σε περιπτώσεις οξείων δηλητηριάσεων, στο έδαφος των κρατών μελών·
3. να αυξήσουν την πρακτική δυνατότητα χρήσης των αντιδότην στο έδαφος κάθε κράτους μέλους.

Για το σκοπό αυτό, η αρμόδια αρχή θα εξασφαλίσει την κατάρτιση και διανομή, στα κέντρα αντιμετώπισης δηλητηριάσεων και, ενδεχομένως, σε άλλες αρμόδιες υπηρεσίες, πληροφοριών με βάση τον ενδεικτικό κατάλογο του παραρτήματος III, σχετικά με τη διαθεσιμότητα αντιδότην για τη θεραπεία οξείων δηλητηριάσεων καθώς και σχετικά με τις πηγές εφοδιασμού, ώστε οι παραλήπτες να μπορούν να προμηθευθούν αυτά τα αντιδότην στα χρονικά όρια που απαιτούνται για την αποτελεσματική τους χορήγηση,

4. να παρέχουν καλύτερες πρώτες βοήθειες στις όμορες περιοχές των κρατών μελών·

προς τούτο θα εγκαθιδρυθεί, μεταξύ των κέντρων αντιμετώπισης δηλητηριάσεων, ή ενδεχομένως, άλλων αρμόδιων

υπηρεσιών, από τις αρμόδιες αρχές και σε συνεργασία με την Επιτροπή, ένα κοινοτικό σύστημα πληροφόρησης και συνεργασίας για θέματα διαθεσιμότητας αντιδότην·

5. να εξασφαλίσουν τη σύνταξη, από την αρμόδια αρχή, περίληψης των εναρμονισμένων ετήσιων εκθέσεων των κέντρων αντιμετώπισης δηλητηριάσεων και, ενδεχομένως, άλλων αρμόδιων υπηρεσιών.

Αυτή η περίληψη θα δίνει ιδιαίτερο βάρος στην καταγραφή των οξείων δηλητηριάσεων, θα μνημονεύει τα ληφθέντα ή μελετώμενα μέτρα για τη δελτίωση της πρόληψης των οξείων δηλητηριάσεων και θα λαμβάνει υπόψη, επίσης, ει δυνατόν, τα διαθέσιμα ανώνυμα στοιχεία που αφορούν τις δηλητηριάσεις λόγω χρήσης παράνομων ναρκωτικών.

Η εν λόγω περίληψη θα διαβιβάζεται στην Επιτροπή πριν από τις 15 Μαΐου του επόμενου έτους, και θα συνοδεύεται από κατάλογο των κέντρων αντιμετώπισης δηλητηριάσεων ή, ενδεχομένως, άλλων αρμόδιων υπηρεσιών που λειτουργούν στο έδαφος του συγκεκριμένου κράτους μέλους, με τις αντίστοιχες περιοχές δραστηριότητας, καθώς και από κατάλογο των διαθέσιμων αντιδότην.

Η Επιτροπή μπορεί, ενδεχομένως, να ζητά να της κοινοποιείται το σύνολο ή μέρος των εναρμονισμένων ετήσιων εκθέσεων της Κοινότητας, που αναφέρονται στο παράρτημα II.

Με στόχο τη δελτίωση της ασφαλούς χρήσης των φαρμάκων, είναι επιθυμητό η ετήσια έκθεση των δηλητηριάσεων από φάρμακα να διαβιβάζεται επίσης και στις υπεύθυνες για την ασφάλεια των φαρμάκων αρχές. Τα κέντρα αντιμετώπισης δηλητηριάσεων ή, ενδεχομένως, άλλες αρμόδιες υπηρεσίες θα παρακινούνται να δοθούν όσο τους είναι δυνατόν τις αρχές που είναι αρμόδιες για τη φαρμακευτική επαγρύπνηση και θα πρέπει επίσης να ανταποκρίνονται, με βάση την ισχύουσα νομοθεσία, σε κάθε ειδική αίτηση πληροφοριών εκ μέρους των αρχών αυτών.

III

ΚΑΛΟΥΝ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ:

- να συντάσσει περιοδικές συνθετικές εκθέσεις για την Κοινότητα, αναφέροντας, ειδικότερα, τα απαραίτητα μέτρα που πρέπει να ληφθούν σε κοινοτικό επίπεδο για την πρόληψη των οξείων δηλητηριάσεων,
- να αναπτύσσει ειδικά θέματα σε σχέση με τις πληροφορίες που λαμβάνουν τα κράτη μέλη για την πρόληψη και τη θεραπεία των οξείων δηλητηριάσεων.

IV

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ:

- να επανεξετάσουν, πέντε χρόνια το αργότερο μετά την θέσπισή τους, τις διατάξεις του παρόντος ψηφίσματος, δάσει εκθέσεως της Επιτροπής. Κατά την επανεξέταση αυτή, θα ληφθεί υπόψη η ανάγκη να ενισχυθεί η πρόληψη με τις δραστηριότητες που προβλέπονται στο παρόν ψήφισμα,
- να καλέσουν την Επιτροπή να επανεξετάσει, τουλάχιστον εντός διετίας, τα τεχνικά παραρτήματα του παρόντος ψηφίσματος και, ενδεχομένως, να τα ενημερώνει τακτικά, λαμβάνοντας υπόψη την αποκτηθείσα εμπειρία,
- ότι, κατά την εκπόνηση της προαναφερόμενης έκθεσης και την ενημέρωση των εν λόγω παραρτημάτων, η Επιτροπή θα επικουρείται από ομάδα εμπειρογνομόνων οι οποίοι ορίζονται από κάθε κράτος μέλος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΟ ΔΕΛΤΙΟ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗΣ ΣΤΟΧΕΙΩΝ ΓΙΑ ΤΑ ΚΡΟΥΣΜΑΤΑ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΕΩΝ

(συμπληρώνεται εφόσον υπάρχουν στοιχεία τη στιγμή που ζητείται δότη, ή αργότερα, και στο μέτρο που η συμπλήρωσή του δεν αντιβαίνει προς την εθνική νομοθεσία και πολιτική) ⁽¹⁾

1. Κωδικός αριθμός κέντρου:	2. Αύξων αριθμός κλήσης:
	Νέα κλήση:
	Τρόπος κλήσης:
3. 3.1. Ημερομηνία (εε/μμ/τη) ⁽²⁾ :	3.2. Ορα (24ωρη) ⁽³⁾ :
4. 4.1. Αιτών: Ονοματεπώνυμο:	
Διεύθυνση:	
Αριθ. τηλεφώνου:	
4.2. Κατηγορίες αιτούντων:	
4.2.1. Μη προσδιοριζόμενη:	
4.2.2. Νοσοκομείο:	4.2.3. Εξωνοσοκομειακή:
Πρώτες δότησεις ☐	Ιατροί ☐
Παθολογικό ☐	Νοσοκόμοι ☐
Μονάδα εντατικής παρακολούθησης ☐	Φαρμακοποιοί ☐
Μονάδα ανάνηψης ☐	Κτηνίατροι ☐
Παιδιατρική ☐	Υπηρεσίες εργασιακής ιατρικής ☐
Ψυχιατρική ☐	Βιομηχανία/κατασκευαστές ☐
Άλλα ☐	Υπηρεσίες πρώτων βοηθειών ☐
Άλλα κέντρα αντιμετώπισης δηλητηριάσεων ☐	Κοινό ☐
	Μέσα μαζικής ενημέρωσης ☐
	Δημόσιες αρχές ☐
	Άλλα ☐

** 5. Τύπος αιτήματος:

Κλήση για συγκεκριμένο κρούσμα ☐ Αίτηση πληροφοριών ☐
 Αίτηση αντιδότην ☐ Άλλο ☐ Άγνωστο ☐

⁽¹⁾ Τα σημαντικότερα σημεία από άποψη πρόληψης σημειώνονται με διπλό αστερίσκο «**».

⁽²⁾ Εε/μμ/τη: σύντμηση που αντιστοιχεί στα στοιχεία, έτος/μήνας/ημέρα.

⁽³⁾ 24ωρη: σύντμηση που αντιστοιχεί στα στοιχεία ώρα/λεπτό.

**** 6. Ασθενής** 6.1. Πολλαπλά κρούσματα: ναι ☐ αριθμός:

6.2. Κρούσμα σε άνθρωπο: Ονοματεπώνυμο: (προαιρετικό):

6.2.1. Ηλικία (εε/μμ/ηη): κατ'εκτίμηση ☐

Έμβρυο ☐ Παιδί αγνώστων στοιχείων ☐

Ενήλικος αγνώστων στοιχείων ☐ Αγνώστων στοιχείων ☐

6.2.2. Φύλλο: Άρρεν ☐ Θήλυ ☐

6.2.3. Βάρος (kg):, κατ'εκτίμηση ☐

6.2.4. Εγκυμοσύνη: Αριθμός εβδομάδων:

6.2.5. Θηλασμός: Ναι ☐

6.3. Ζώο:

**** 7. Παράγοντας**

Στοιχεία που πρέπει να επαναλαμβάνονται σε περίπτωση δηλητηρίασης από πολλαπλούς παράγοντες

7.1. Όνομα (όπως δίνεται από τον αιτούντα):

Σύνθεση του προϊόντος:

.....

Παρασκευαστής (ενδεχομένως):

Ποσότητα: Αριθμός: Όγκος: Βάρος: Κατ'εκτίμηση ☐ Άγνωστη ☐

Έκθεση: Μοναδική ☐/Επαναλαμβανόμενη/Χρόνια ☐

— Διάρκεια: — Συχνότητα:

— Διάρκεια:

7.2. Χρόνος που πέρασε από την έκθεση: (εε/μμ/ηη/24ωρη)

**** 8. Τόπος**

8.1. Κατοικία και περιβάλλον χώρος ☐

8.2. Τόπος εργασίας:

Εργοστάσιο/συνεργείο ☐ Χημικό κ.λπ. εργαστήριο ☐ Γεωργία/κτηπουρική ☐

Άλλος ☐

8.3. Ίδρυμα:

Νηπιαγωγείο ή δημοτικό σχολείο ☐ Άλλο σχολείο πανεπιστήμιο, εκπαιδευτικό ίδρυμα ☐

Νοσοκομείο, κλινική, θεραπευτικό ίδρυμα ☐ Τόπος εγκλεισμού: φυλακή, στρατιωτικές εγκαταστάσεις κ.λπ. ☐ Άλλο ☐

8.4. Κλειστοί δημόσιοι χώροι (π.χ.: μπαρ, χορευτικό κέντρο, εστιατόριο, εμπορικό κέντρο, μεγάλο πολυκατάστημα, ...) ☐

8.5. Υπαίθριοι χώροι (π.χ.: γήπεδο αθλοπαιδιών, παιδική χαρά, ...) ☐

8.6. Άλλος ☐

8.7. Άγνωστος ☐

**** 9. Περιστάσεις**

9.1. Ατύχημα/Ακούσια ενέργεια

Οικιακό ☐Επαγγελματικό ☐Περιβάλλον ☐Μεταφορικό ατύχημα ☐Πυρκαγιά ☐Σφάλμα θεραπευτικής αγωγής ☐Εσφαλμένη χρήση ☐Άλλο ☐Άγνωστο ☐

9.2. Εκούσια ενέργεια

Αυτοκτονία ☐Εσφαλμένη χρήση ☐Κατάχρηση ☐Δόλια/Εγκληματική ενέργεια ☐Άλλο ☐Άγνωστο ☐

9.3. Βλαδερή παρενέργεια

Φάρμακο ☐Τροφή ☐Άλλο ☐9.4. Άγνωστες ☐****10. Οδός έκθεσης**10.1. Κατάποση ☐10.2. Εισπνοή ☐10.3. Διά του δέρματος ☐10.4. Επαφή με τα μάτια ☐10.5. Δάγκωμα ☐10.6. Τσίμπημα ☐

10.7. Ένεση

Υποδόρια ☐Ενδομυϊκή ☐Ενδοφλέβια ☐Ενδαρτηριακή ☐

10.8. Βλεννογόνος

Στοματικός ☐Ρινικός ☐Πρωκτικός ☐Κολπικός ☐10.9. Μέσω του πλακούντος ☐10.10. Άλλη ☐10.11. Άγνωστη ☐

11. Σημεία και συμπτώματα

11.1. Παρουσία συμπτωμάτων

11.2. Απουσία συμπτωμάτων

11.3. Άγνωστα

Διάφορες παρατηρήσεις:

12. Ανίχνευση ή/και ποσοτικός προσδιορισμός της τοξικής ουσίας: ναι ☐13. Άλλες αιτούμενες εξετάσεις: ναι ☐

14. Αγωγή:

14.1. Καμία

Πρόληψη της απορρόφησης:
Εκκένωση στομάχου: Εμετός

Πλύση

Ενεργός άνθρακας

Αποβολή

Χορήγηση αντιιδότου

Άλλη

Αγωγή πριν από την κλήση	Αγωγή που συνέστησε το κέντρο αντιμετώπισης δηλητηριάσεων
☐	☐
☐	☐
☐	☐
☐	☐
☐	☐
☐	☐
☐	☐

14.2. Τόπος αγωγής

Αγωγή κατ'οίκον ή στον τόπο δηλητηρίασεως χωρίς ιατρική επίδραση ☐Αγωγή εκτός νοσοκομείου, με ιατρική επίδραση ☐Νοσοκομειακή αγωγή ☐Άλλη ☐

15. Αξιολόγηση του κινδύνου:

Απουσία δηλητηρίασης:

Μάλλον απουσία δηλητηρίασης (χαμηλή τοξικότητα/χαμηλή έκθεση) ☐Πιθανή δηλητηρίαση ☐ Επιβεβαιωμένη δηλητηρίαση ☐Συμπτώματα άσχετα προς την έκθεση ☐

16. Εξέλιξη:

Εισαγωγή στο νοσοκομείο ☐ — Εάν ναι, αριθμός ημερών:.....Ίαση ☐ Επακόλουθα ☐ Θάνατος ☐ Άγνωστο ☐

Υπογραφή:

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΣΧΗΜΑΤΙΚΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΩΝ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΩΝ ΕΤΗΣΙΩΝ ΕΚΘΕΣΕΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ (1)

1. Στοιχεία του οργανισμού που συντάσσει την έκθεση

Ονομασία, πλήρης διεύθυνση με αναφορά της χώρας· αριθμοί τηλεφώνου, τέλεξ και τέλεφαξ, εφόσον υπάρχουν. Ονοματεπώνυμο του υπευθύνου του κέντρου.

2. Έτος

Πρόκειται για το έτος στο οποίο αναφέρεται η ετήσια έκθεση.

3. Διοικητικές πληροφορίες για το κέντρο

Περιγραφή του προσωπικού του κέντρου (ιατρικού και διοικητικού). Συνοπτική περιγραφή των δραστηριοτήτων του κέντρου. Μέγεθος εξυπηρετούμενου πληθυσμού.

** 4. Κλήσεις προς το κέντρο

Συνολικός αριθμός και μηνιαία διακύμανση· κατανομή των κλήσεων ανάλογα με το πρόσωπο που κάνει την κλήση, τον τρόπο με τον οποίο γίνεται η κλήση (τηλεφωνικά, γραπτώς, ...), τους λόγους για τους οποίους γίνεται η κλήση (πραγματική ή πιθανολογούμενη δηλητηρίαση, απλή αίτηση πληροφοριών, ...).

** 5. Κρούσματα δηλητηριάσεων

- Για κάθε κατηγορία ή υποκατηγορία, πρέπει να προσδιορίζεται ο αριθμός των κρουσμάτων και η συχνότητα εμφάνισής τους.
- Αν το κέντρο έχει τη σχετική δυνατότητα, είναι επιθυμητό να κατανέμονται τα στοιχεία ανάλογα με τους αιτιολογικούς παράγοντες που αναφέρονται παρακάτω.

5.1. Κρούσματα σε ανθρώπους

- Άνδρες, γυναίκες (εκ των οποίων έγκυοι, θηλάζουσες), μη προσδιοριζόμενο φύλο

— Κλάσεις ηλικίας:	< 1
(έτη)	1 — 4
	5 — 9
	10 — 14
	15 — 19
	20 — 49
	50 — 69
	> 70
	άγνωστη

- Αιτιολογικοί παράγοντες:

- Μη φαρμακευτικές χημικές ουσίες (απλές ή σύνθετες, φυσικές ή συνθετικές):
 - Βιομηχανικές
 - Φυτοφάρμακα
 - Προϊόντα οικιακής χρήσης
 - Καλλυντικά και προϊόντα προσωπικής υγιεινής
 - Ναρκωτικά που μπορούν να οδηγήσουν σε εξάρτηση
 - Άλλα

(1) Τα σημαντικότερα σημεία από άποψη πρόληψης σημειώνονται με διπλό αστερίσκο (**).

- Φαρμακευτικές ουσίες (για ανθρώπους ή ζώα)
- Ζώα (αυτά καθεαυτά, ανεξαρτήτως του εάν η δηλητηρίαση οφείλεται στο δηλητηριό τους ή στην κατανάλωση του τοξικού κρέατός τους — π.χ. δηλητηρίαση λόγω κατανάλωσης δηλητηριωδών ψαριών — όχι όμως εάν οι δηλητηριάσεις οφείλονται σε χημικά προϊόντα, δακτήρια ή σήψη)
- Φυτά αυτά καθεαυτά (συμπεριλαμβάνονται τα δηλητηριώδη μανιτάρια και τα φυτά που μπορούν να οδηγήσουν σε εξάρτηση)
- Άλλοι (συμπεριλαμβανομένων των βακτηριακών τοξινών, π.χ. της αλλαντίασης)
- Μη προσδιοριζόμενοι.
- Τόπος δηλητηρίασης
- Κατοικία και περιβάλλον χώρος ☐
- Τόπος εργασίας:
- Εργοστάσιο/Συνεργείο ☐ Χημικό κ.λπ. εργαστήριο ☐ Γεωργία/Κηπουρική ☐ Άλλος ☐
- Ίδρυμα:
- Νηπιαγωγείο ή δημοτικό σχολείο ☐
- Άλλο σχολείο, πανεπιστήμιο, εκπαιδευτικό ίδρυμα ☐
- Νοσοκομείο, κλινική, θεραπευτικό ίδρυμα ☐
- Τόπος εγκλεισμού: φυλακή, στρατιωτικές εγκαταστάσεις κ.λπ. ☐
- Άλλο ☐
- Κλειστοί δημόσιοι χώροι (π.χ.: μπαρ, χορευτικό κέντρο, εστιατόριο, εμπορικό κέντρο, πολυκατάστημα, ...)
- Υπαίθριοι χώροι (π.χ.: γήπεδο αθλοπαιδιών, παιδική χαρά, ...)
- Άλλος
- Άγνωστος

— Περιστάσεις της δηλητηρίασης:

α) Ατύχημα/ Ακούσια ενέργεια	6) Εκούσια ενέργεια	γ) Βλαβερή παρενέργεια
Οικιακό ☐	Αυτοκτονία ☐	Φάρμακο ☐
Επαγγελματικό ☐	Εσφαλμένη χρήση ☐	Τροφή ☐
Περιβάλλον ☐	Κατάχρηση ☐	Άλλο ☐
Μεταφορικό ατύχημα ☐	Δόλια/Εγκληματική ενέργεια ☐	
Πυρκαγιά ☐	Άλλο ☐	
Σφάλμα θεραπευτικής αγωγής ☐	Άγνωστο ☐	
Εσφαλμένη χρήση ☐		
Άλλο ☐		
Άγνωστο ☐		

δ) Άγνωστο

— Αξιολόγηση του κινδύνου:

- Απουσία δηλητηρίασης ☐
- Μάλλον απουσία δηλητηρίασης (χαμηλή τοξικότητα/χαμηλή έκθεση) ☐
- Πιθανή δηλητηρίαση ☐ Επιβεβαιωμένη δηλητηρίαση ☐
- Συμπτώματα άσχετα προς την έκθεση ☐

- Αγωγή:
 - Καμία
 - Απλώς συμπτωματική
 - Ειδική (αντίδοτο)
 - Αποβολή της τοξικής ουσίας
- Εξέλιξη:
 - Ίαση
 - Εισαγωγή στο νοσοκομείο (αριθμός ημερών)
 - Επακόλουθα
 - Θάνατος
 - Άγνωστη

5.2. Ζωα

**** 6. Απολογισμός των δηλητηριάσεων**

Πρέπει να καταρτίζεται κατάλογος με τα 15 συχνότερα αίτια δηλητηριάσεων κατά φθίνουσα σειρά σπουδαιότητας (με τον αντίστοιχο αριθμό κλήσεων) κατανεμημένα ανά κλάση ηλικίας, αν το κέντρο έχει τη σχετική δυνατότητα.

7. Απολογισμός των αιτήσεων για παροχή πληροφοριών

Πρέπει να καταρτίζεται κατάλογος των 15 συχνότερων λόγων για τους οποίους ζητούνται πληροφορίες.

8. Απολογισμός των τοξικολογικών αναλύσεων

Πρέπει να καταρτίζεται κατάλογος των 15 τοξικολογικών αναλύσεων που ζητούνται με τη μεγαλύτερη συχνότητα από το κέντρο.

9. Διάφορες παρατηρήσεις

Οι παρατηρήσεις αυτές αφορούν το σύνολο των θεραπευτικών και ενημερωτικών δραστηριοτήτων του κέντρου· πρέπει επίσης να αναφέρονται στα τυχόν ιδιαίτεως ενδιαφέροντα κρούσματα που παρουσιάστηκαν καθώς και στις άλλες δραστηριότητές του (εκπαίδευση, έρευνα, ...) και σε οποιοδήποτε θέμα δεν αναφέρεται αλλού.

10. Συμπεράσματα

Τα συμπεράσματα πρέπει να αναφέρονται ιδίως στις επιπτώσεις των δραστηριοτήτων του κέντρου στην πρόληψη των δηλητηριάσεων.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΝΤΙΔΟΤΩΝ

Α. ΕΙΔΙΚΑ ΑΝΤΙΔΟΤΑ

Αντίδοτο	Κύρια ένδειξη	Κατηγορίες διαθεσιμότητας ανάλογα με το επείγον της αγωγής
Ακετυλοκυστεΐνη	Παρακεταμόλη Τετραχλωράνθρακας	B B
Νιτρώδες αμύλιο	Κυανιούχα άλατα	A
Οροί κατά των δηλητηρίων ζώων και αντιτοξίνες		A-Γ
Ατροπίνη	Χολινεργικό σύνδρομο	A
Βενζυλοπενικιλίνη	Αμανιτίνες	B
Γλυκονικό ασβέστιο	Υδροφθορικό οξύ Φθοριούχα άλατα Οξάλικά άλατα	A A A
Αιθυλενοδιαμινοτετραοξικό ασβεστονάτριο (EDTA)	Μόλυβδος	B
Δαντρολένιο	Κακοήθης υπερθερμία Κακοήθες νευροληπτικό σύνδρομο	A A
Δεφεροξαμίνη	Σίδηρος Αργίλιο	B B
Διαζεπάμη	Σπασμοί Χλωροκίνη	A A
Αιθυλενοδιαμινοτετραοξικό δικοβάλτιο	Κυανιούχα άλατα	A
Αντιδιγίταλικά αντισώματα (Fab)	Διγοξίνη Διγίτοξίνη Δακτυλιδίνη	A A A
Διμερκαπρόλη (BAL)	Αρσενικό Χρυσός, υδράργυρος (ανόργανες ενώσεις) Μολυβδιασική εγκεφαλοπάθεια	B B B
4-διμεθυλαμινοφαινόλη (4-DMAP)	Κυανιούχα άλατα	A
Διφαινυδραμίνη	Δυστονία προκαλούμενη από φάρμακα	A
Αιθανόλη	Μεθανόλη Αιθυλενογλυκόλη	A A
Ετυδενζατροπίνη	Δυστονία προκαλούμενη από φάρμακα	A
Φλουμαζενίλ	Βενζοδιαζεπίνες	B
Φυλλυνικό οξύ	Ανταγωνιστές του φυλλικού οξέος	A
Γλυκάγον	B-αναστολείς	A
Υδροξοκοβαλαμίνη (βιταμίνη B12 α)	Κυανιούχα άλατα	A
Μεθειονίνη	Παρακεταμόλη	B
4-Μεθυλοπυραζόλιο	Αιθυλενογλυκόλη Μεθανόλη	A A
Χλωριούχος τετραμεθυλοθειονίνη (κυανούν του μεθυλενίου)	Μεθαιμοσφαιριναιμία	A
N-ακετυλοπενικιλιαμίνη	Υδράργυρος (σε οργανική ένωση και μεταλλικός)	Γ
Ναλοξόνη	Οπιούχα	A
Νεοστιγμίνη	Νευρομυϊκή παράλυση (τύπου κουραρίου) Αντιχολινεργική δηλητηρίαση του περιφερικού νευρικού συστήματος	A A
Οξίμες	Οργανοφωσφορικές ενώσεις	B
Οξυγόνο	Μονοξείδιο του άνθρακα, Κυανιούχα άλατα Υδρόθειο	A A A

Αντίδοτο	Κύρια ένδειξη	Κατηγορίες διαθεσιμότητας ανάλογα με το επείγον της αγωγής
Υπό πίεση οξυγόνο	Μονοξείδιο του άνθρακα Κυανιούχα άλατα Υδροθείο	Γ Γ Γ
D-πενικολαμίνη (διμεθυλοκυστεΐνη)	Χαλκός Χρυσός, μόλυδρος, Υδράργυρος, (στοιχειακός) ψευδάργυρος	Γ Γ Γ
Διαιθυλενοτριαμινοπενταοξικό οξύ (DTPA)	Πλουτόνιο, ακτινίδες	A
Φαιντολαμίνη	A-δρεναλινεργική δηλητηρίαση	A
Φυσοστιγμίνη	Αντιχολινεργικό σύνδρομο του κεντρικού νευρικού συστήματος από: — ατροπίνη και τα παράγωγά της και από — άλλα φάρμακα	A A
Φυτομεταδίωνη (διταμίνη K1)	Αντιπηκτικά κουμαρίνης και ινδανοδιόνης	B
Σιδηρικούκυανιούχος σίδηρος (κυανούν του Βερολίνου)	Θάλλιο	B
Πρεναλτερόλη	B-αναστολείς	A
Θεική πρωταμίνη	Ηπαρίνη	A
Πυριδοξίνη (διταμίνη B6)	Ισονιαζίδιο Κριμιδίνη Γυρομιτρίνη Υδραζίνες	A B B B
Σιλιδινίνη	Αμαντινές	B
Νιτρώδες νάτριο	Κυανιούχα άλατα	A
Θειοθειικό νάτριο	Κυανιούχα άλατα	A
Σουξιμέριο (DMSA) (μεσοδιμερκαπτοηλεκτρικό οξύ)	Μόλυδρος Υδράργυρος (σε ανόργανες και οργανικές ενώσεις) Αρσενικό	B B B
Τολόνιο (κυανούν της τολουιδίνης)	Μεθαμοσφαιριναιμία	A
Τριεντίνη (τριαιθυλενοτετραμίνη)	Χαλκός	B
Ουνιθειόλη (DMPS) (2,3-διμερκαπτο-1-προπανοσουλ- φονικό οξύ)	Υδράργυρος (μεθυλιούχες και ανόργανες ενώ- σεις) Μόλυδρος	B B

B. ΠΑΡΑΓΟΝΤΕΣ ΠΟΥ ΕΜΠΟΔΙΖΟΥΝ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗ ΤΩΝ ΤΟΞΙΚΩΝ ΟΥΣΙΩΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΓΑΣΤΡΕΝΤΕΡΙΚΗ ΟΔΟ

Αντίδοτο	Κυριότερες ενδείξεις	Κατηγορίες διαθεσιμότητας ανάλογα με το επείγον της αγωγής
Ενεργός άνθρακας (1)	Για τις περισσότερες δηλητηριάσεις	A
Χολεστυραμίνη	Δακτυλίτις, κουμαρίνη, χλωρντεκόν	B
Σμηκτρίς γη	Παρακουάτ, ντικουάτ	A
Σιδηροκυανιούχο κάλιο	Χαλκός	A
Διττανθρακικό νάτριο	Σίδηρος Οργανοφοσφορικές ενώσεις	A A
Θεικό νάτριο	Βάριο	A
Άμυλο	Ιώδιο	A

(1) Χρησιμοποιείται και για την καλύτερη αποβολή της τοξικής ουσίας.

Γ. ΠΑΡΑΓΟΝΤΕΣ ΠΟΥ ΕΜΠΟΔΙΖΟΥΝ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗ Η/ΚΑΙ ΤΗ ΒΛΑΒΗ ΤΟΥ ΔΕΡΜΑΤΟΣ

Αντίδοτο	Κυριότερες ενδείξεις	Κατηγορίες διαθεσιμότητας ανάλογα με το επείγον της αγωγής
Γέλη γλυκονικού ασβεστίου	Υδροφορικό οξύ	A
MACROGOL 400 (PEG)	Φαινόλη	A
Θεικός χαλκός Διττανθρακικό νάτριο Υδροξυαιθυλκυτταρίνη	Λευκός φωσφόρος	A

Δ. ΕΜΕΤΙΚΑ

Αντίδοτο	Κυριότερες ενδείξεις	Κατηγορίες διαθεσιμότητας ανάλογα με το επείγον της αγωγής
Ιπεκακουάνα		A

Ε. ΚΑΘΑΡΤΙΚΑ ΚΑΙ ΥΓΡΑ ΥΠΟΚΛΥΣΜΟΥ

Αντίδοτο	Κυριότερες ενδείξεις	Κατηγορίες διαθεσιμότητας ανάλογα με το επείγον της αγωγής
Κιτρικό μαγνήσιο		B
Θεικό μαγνήσιο		B
Μανιτόλη		B
Θεικό νάτριο		B
Σορβιτόλη		B
Ισοσμωτικό διάλυμα πολυαιθυλενογλυκόλης (για υποκλυσμούς)		B

ΣΤ. ΠΑΡΑΓΟΝΤΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΑΒΟΛΗ ΤΟΥ ΡΗ ΤΩΝ ΟΥΡΩΝ

Αντίδοτο	Κυριότερες ενδείξεις	Κατηγορίες διαθεσιμότητας ανάλογα με το επείγον της αγωγής
Χλωριούχο αμμώνιο		B
Υδροχλωρική αργινίνη		B
Υδροχλωρικό οξύ (0,1 N)		B
Διττανθρακικό νάτριο		A

Α: το αντίδοτο πρέπει να είναι αμέσως διαθέσιμο (μέσα σε 30 λεπτά).

Β: το αντίδοτο πρέπει να είναι διαθέσιμο μέσα σε δύο ώρες.

Γ: το αντίδοτο πρέπει να είναι διαθέσιμο μέσα σε έξι ώρες.

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΥΓΕΙΑΣ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΩΝ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 3ης Δεκεμβρίου 1990****σχετικά με τις καρδιαγγειακές παθήσεις στην Κοινότητα**

(90/C 329/04)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ ΥΓΕΙΑΣ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ, ΣΥΝΕΡΧΟΜΕΝΟΙ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

1. διαπιστώνουν ότι οι καρδιαγγειακές παθήσεις συνιστούν μια από τις κυριότερες αιτίες θανάτου σε όλα τα κράτη μέλη της Κοινότητας, και ιδίως μεταξύ του ενεργού πληθυσμού,
2. θεωρούν ότι εφαρμόζονται ήδη ορισμένα προληπτικά μέτρα κατά του καρκίνου, και ότι τα μέτρα αυτά συμβάλλουν στην πρόληψη των καρδιαγγειακών παθήσεων,
3. θεωρούν ότι πρέπει να προσδιοριστούν και να εφαρμοστούν συμπληρωματικά μέτρα,
4. καλούν την Επιτροπή να εξετάσει τα καλύτερα μέσα για τη διευκόλυνση της ανταλλαγής πληροφοριών και της συνεργασίας όσον αφορά τις εθνικές δράσεις, συμπεριλαμβανομένου του τομέα της έρευνας και των διαγνωστικών μέσων, επικουρούμενη στο έργο αυτό από εμπειρογνώμονες και αντιπροσώπους που θα ορίζονται από τα κράτη μέλη, και να υποβάλει έκθεση στο Συμβούλιο για τα αποτελέσματα της εξέτασης αυτής.

Κατά τις εργασίες αυτές, και για να αποφευχθεί η αλληλεπικάλυψη των εργασιών, η Επιτροπή πρέπει να λαμβάνει υπόψη της τις σχετικές εργασίες άλλων οργανισμών, και ιδίως της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας.

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΥΓΕΙΑΣ ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΩΝ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 3ης Δεκεμβρίου 1990****σχετικά με την καταλληλότητα των τροφίμων, των ποτών και των νερών που προορίζονται για την ανθρώπινη κατανάλωση**

(90/C 329/05)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ ΥΓΕΙΑΣ, ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΕΣ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

Εκτιμώντας ότι, οι κανονιστικές καινοτομίες που, με την προοπτική της ενιαίας αγοράς, έχουν εισαχθεί μέχρι στιγμής στις κοινοτικές ρυθμίσεις βάσει της Ενιαίας Ευρωπαϊκής Πράξης, πρέπει ακόμα να αναπτυχθούν ώστε να εξασφαλίζουν τη δέουσα προστασία της δημόσιας υγείας στα πλαίσια ενός συστήματος βασισμένου στην ελεύθερη κυκλοφορία των προϊόντων διατροφής,

Εκτιμώντας, ότι οσάκις δεν υφίσταται κοινοτική εναρμόνιση ή είναι ανεπαρκής, οι διαφορές μεταξύ των εθνικών

διατάξεων προκαλούν συχνά δυσκολίες στις συναλλαγές, και, εν πάση περιπτώσει, αυξάνουν τις αμφισβητήσεις, με κίνδυνο να υπάρξουν δυσμενείς επιπτώσεις για την προστασία της δημόσιας υγείας,

Αναγνωρίζουν ότι, υπό τις συνθήκες αυτές, πρωταρχικό καθήκον της Κοινότητας είναι να αναλάβει επείγοντως συντονισμένη και εις βάθος δράση με στόχο τη θέσπιση αποτελεσματικών κανόνων, το ταχύτερο δυνατόν, οπωσδήποτε δε μέχρι το τέλος του 1992, και ειδικότερα στους τομείς που είναι πρωταρχικής σημασίας για την επίτευξη υψηλού επιπέδου προστασίας της υγείας,

Κρίνουν ότι για να εφαρμοστεί η δράση αυτή, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι η προστασία της δημόσιας υγείας αποτελεί εδώ και πολύ καιρό το βασικό στόχο της κοινοτικής νομοθεσίας στον τομέα της διατροφής και του νερού και ότι, συνεπώς, δεν πρόκειται μόνο για τη θέσπιση νέων κανόνων, αλλά για το συντονισμό, την ενημέρωση και τη συμπλήρωση των ήδη ισχυόντων, καθώς και για την εξασφάλιση της ενιαίας και αποτελεσματικής εφαρμογής τους.

Αναγνωρίζουν ότι η Επιτροπή θα πρέπει να διαδραματίσει αποφασιστικό ρόλο για την επιτυχία της δράσης αυτής και θα πρέπει να λάβει τα αναγκαία μέτρα για το συγκερασμό των διαφόρων τάσεων που υπάρχουν στην άμεση σφαίρα των αρμοδιοτήτων της, προωθώντας έτσι την προστασία της δημόσιας υγείας.

Υπογραμμίζουν ότι, προκειμένου να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότερη προστασία της υγείας, πρέπει να εφαρμοστούν ενιαίες αρχές και ρυθμίσεις για τον τομέα των τροφίμων, το γεωργικό και τον κτηνιατρικό τομέα, καθώς και για το περιβάλλον και την προστασία των υδάτων, που προορίζονται για την ανθρώπινη κατανάλωση,

Υπογραμμίζουν την ανάγκη συμμετοχής του Συμβουλίου και των Υπουργών Υγείας, μεταξύ άλλων μέσω της προσήκουσας ενημέρωσης, που θα συμβάλει, ιδίως με την επεξεργασία υγειονομικών κριτηρίων και στόχων γενικής φύσεως, στις αποφάσεις των αρμόδιων για τα τρόφιμα και τα ύδατα φορέων ως προς τις πλευρές εκείνες που αφορούν την προστασία της δημόσιας υγείας.

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΥΓΕΙΑΣ ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ ΣΥΝΗΛΘΑΝ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 3ης Δεκεμβρίου 1990

όσον αφορά τη μείωση της ζήτησης των ναρκωτικών και των ψυχοτρόπων ουσιών

(90/C 329/06)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΟΙ
ΥΠΟΥΡΓΟΙ ΥΓΕΙΑΣ, ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΕΣ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

Έχοντας υπόψη την ενδιάμεση έκθεση προσανατολισμού για ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα καταπολέμησης των ναρκωτικών, το οποίο εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Δουβλίνου, στις 25 και 26 Ιουνίου 1990,

Αφού ενημερώθηκαν για την εντολή της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την καταπολέμηση των Ναρκωτικών (CELAD) προς την ad hoc ομάδα «Τοξικομανία» να εξετάσει το προσχέδιο ευρωπαϊκού προγράμματος καταπολέμησης των ναρκωτικών, το οποίο κατήρτισε η προεδρία της CELAD, όσον αφορά το θέμα της μείωσης της ζήτησης, καθώς επίσης και να καταρτίσει σχετικό έγγραφο,

Αφού μελέτησαν τις εμπειριστατωμένες εργασίες της ad hoc ομάδας για την κατάρτιση του εν λόγω εγγράφου,

Αφού έλαβαν υπό σημείωση ότι η CELAD, κατά τη συνεδρίαση της 19ης και 20ής Νοεμβρίου 1990, χρησιμοποίησε τα αποτελέσματα των εργασιών αυτών στο ευρωπαϊκό πρόγραμμα καταπολέμησης των ναρκωτικών που θα υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Ρώμης στις 13 και 14 Δεκεμβρίου 1990,

Αφού εξέτασαν και την έκθεση που συνέταξε η Επιτροπή σε συνεργασία με τα κράτη μέλη όσον αφορά την πολιτική που

θα πρέπει να ακολουθηθεί για τη μείωση της ζήτησης των ναρκωτικών στα κράτη μέλη, όπως της είχε ζητήσει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Δουβλίνου της 25ης και 26ης Ιουνίου 1990,

Εκφράζουν την εκτίμησή τους για τις εργασίες της ad hoc ομάδας και της Επιτροπής,

Προτείνουν όπως το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εγκρίνει, κατά τη σύνοδο της 13ης και 14ης Δεκεμβρίου 1990, την αναφερόμενη στην μείωση της ζήτησης παράγραφο του σχεδίου ευρωπαϊκού προγράμματος καταπολέμησης των ναρκωτικών, που προτείνει η CELAD, λόγω των σημαντικών στόχων που περιέχει για θέματα υγείας και τους οποίους το Συμβούλιο υιοθετεί.

Λαμβάνουν υπό σημείωση τα συμπεράσματα της έκθεσης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με την πολιτική που θα πρέπει να ακολουθηθεί στον τομέα της μείωσης της ζήτησης,

Θεωρούν ότι, μεταξύ των κοινωνικο-υγειονομικών δράσεων που καθορίζει η CELAD στο ευρωπαϊκό πρόγραμμα καταπολέμησης των ναρκωτικών, οι ακόλουθες εμφανίζονται ως τα πλέον επείγοντα μέτρα και συμφωνούν με τις ανάγκες που τονίζει η Επιτροπή στην έκθεσή της όσον αφορά την πολιτική που θα πρέπει να ακολουθηθεί στον τομέα της μείωσης της ζήτησης στα κράτη μέλη:

1. εντατικοποίηση σε κάθε κράτος μέλος των πρωτοβουλιών που λαμβάνονται, στον τομέα της πρόληψης, τόσο υπέρ του όλου πληθυσμού όσο και υπέρ των ομάδων κινδύνου·
2. εντατικοποίηση στα κράτη μέλη των πρωτοβουλιών που προβλέπουν τη διεύρυνση του φάσματος των αποτελεσματικών μεθόδων θεραπείας της τοξικομανίας με:
 - α) την ανάπτυξη υπηρεσιών που θα προσφέρουν τις βασικές θεραπευτικές επιλογές, αλληλοσυμπληρούμενες όποτε κρίνεται σκόπιμο, με ιδιαίτερη προσοχή στις ομάδες στις οποίες η παράταση της χρήσης ναρκωτικών συνεπάγεται σοβαρούς κινδύνους για την υγεία·
 - β) την ανάλυση, την ενημέρωση και την εφαρμογή των διαφόρων μεθόδων αξιολόγησης της θεραπείας·
3. εντατικοποίηση στα κράτη μέλη των παρεμβάσεων που αποδεικνύονται αποτελεσματικές για την επίτευξη και τη διατήρηση της κοινωνικής και επαγγελματικής ένταξης των τοξικομανών·
4. εντατικοποίηση στα κράτη μέλη των δραστηριοτήτων και της συνεχούς επιμόρφωσης ειδικευμένου προσωπικού στους τομείς της πρόληψης, της θεραπείας και της κοινωνικής ένταξης,

ΚΑΛΟΥΝ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ:

- α) να προωθήσει την ανταλλαγή πληροφοριών σε κοινοτικό επίπεδο, ιδίως όσον αφορά το ενημερωτικό και εκπαιδευτικό υλικό για την πρόληψη, τις θεραπευτικές μεθόδους και τα μέτρα που λαμβάνονται για την κοινωνική και επαγγελματική ένταξη·
- β) να προωθήσει την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις μεθόδους που χρησιμοποιούνται για την αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας των διαφόρων εφαρμοζόμενων μέτρων, εξετάζοντας, σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη, τη δυνατότητα βελτίωσης των μεθόδων αξιολόγησης, επιτρέποντας έτσι στα κράτη μέλη να χρησιμοποιούν συμβατές και συγκρίσιμες μεθόδους αξιολόγησης·
- γ) να συντάξει περιοδικά, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, έκθεση, σχετικά με την πολιτική που ακολουθείται στον τομέα της μείωσης της ζήτησης·
- δ) να πραγματοποιήσει μελέτη σκοπιμότητας για τη σύσταση, σε κοινοτικό επίπεδο, κύκλων σπουδών για την περιοδική επιμόρφωση και ενημέρωση ειδικευμένου προσωπικού γύρω από θέματα που, εξ αιτίας του καινοφανούς χαρακτήρα ή/και της ιδιαιτερότητάς τους, δεν έχουν ακόμη αναπτυχθεί και μελετηθεί αρκούντως·

Καλούν τέλος την ad hoc ομάδα «Τοξικομανία» να εξετάσει, εφόσον της ζητηθεί από τη CELAD τις κοινωνικές και υγειονομικές πλευρές μελετών για ένα κέντρο παρακολούθησης των ναρκωτικών και να υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο.

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΥΓΕΙΑΣ ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΩΝ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 3ης Δεκεμβρίου 1990

σχετικά με το Aids

(90/C 329/07)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ ΥΓΕΙΑΣ ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΕΣ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

Αφού εξέτασαν την επιδημιολογική εξέλιξη και τις κοινωνικές και ιατρικές επιπτώσεις της διάδοσης των λοιμώξεων που οφείλονται στον ιό ανοσολογικής ανεπάρκειας του ανθρώπου (HIV), στην Ευρώπη,

Αφού εξέτασαν, ιδίως την αυξανόμενη σχέση μεταξύ της τοξικομανίας, των λοιμώξεων από τον HIV και της ανά-

πτυξης των συναφών με τον ιό αυτό παθήσεων σε μεγάλο τμήμα των ευρωπαϊκών χωρών,

Έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου και των υπουργών υγείας, οι οποίοι συνήλθαν στα πλαίσια του Συμβουλίου της 16ης Μαΐου 1989 με θέμα την πρόληψη του Aids στα πρόσωπα που κάνουν χρήση ναρκωτικών δια της παρεντερικής οδού ⁽¹⁾, και ιδίως το σημείο που

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 185 της 22. 7. 1989, σ. 3.

αναφέρεται στις τοξικομανείς εγκύους, και έχοντας υπόψη την αύξηση του αριθμού των νεογνών που είναι ήδη φορείς,

Έχοντας υπόψη την ενδιάμεση έκθεση προσανατολισμού σχετικά με ευρωπαϊκό πρόγραμμα καταπολέμησης των ναρκωτικών, η οποία εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Δουβλίνου στις 25 και 26 Ιουνίου 1990, και το σχέδιο ευρωπαϊκού προγράμματος καταπολέμησης των ναρκωτικών, το οποίο θα υποβάλλει η Ευρωπαϊκή επιτροπή για την καταπολέμηση των ναρκωτικών (CELAD) στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, στις 13 και 14 Δεκεμβρίου 1990, και ιδίως το σημείο που αφορά την τοξικομανία και το Aids,

ΚΑΛΟΥΝ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ:

1. να ενθαρρύνουν, στις υπηρεσίες για τους τοξικομανείς και στα κέντρα υποδοχής, την πρόσβαση στην έγκαιρη επέμβαση και, ενδεχομένως, στη θεραπευτική αγωγή για τους οροθετικούς τοξικομανείς, καθώς και για τα άτομα που παρουσιάζουν κλινικά συμπτώματα λοιμώξεων από το HIV·
2. να ενθαρρύνουν, στα ιδρύματα αυτά, την τήρηση εχεμύθειας και τη δημιουργία ψυχολογικού και κοινωνικού κλίματος που να ανταποκρίνεται στις ανάγκες των ατόμων αυτών,

ΚΑΛΟΥΝ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ:

1. να προωθήσει τις ανταλλαγές πληροφοριών, εμπειρίας και εμπειρογνομώνων:

α) όσον αφορά τις κοινωνικές και ιατρικές παρεμβάσεις υπέρ των εγκύων και των νεογνών που είναι ήδη φορείς·

β) για την οργάνωση συστημάτων δοήθειας κατ' οίκον για τους ασθενείς από HIV/Aids, καθώς και άλλων μορφών υγειονομικής αρωγής των ατόμων που είναι ήδη φορείς του HIV·

γ) για την αξιολόγηση των μέτρων που εφαρμόζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά τη διάθεση ασφαλούς υλικού ένεσης· η αξιολόγηση αυτή αφορά και τους νέους τύπους συρίγγων και δελονών μιας χρήσεως·

2. να ενημερώσει το Συμβούλιο για τα αποτελέσματα της ανταλλαγής εμπειριών που αναφέρονται στο σημείο 1, υπαβάλλοντας ταυτόχρονα σχετική αξιολόγηση καθώς και, ενδεχομένως, προτάσεις δράσεων,

Επαναλαμβάνουν εξάλλου την έκκληση προς τα κράτη μέλη, την περιεχομένη στα συμπεράσματα του Συμβουλίου και των υπουργών υγείας, οι οποίοι συνήλθαν στα πλαίσια του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1990 να συνεχίσουν ενεργά την πολιτική τους δράση κατά των διακρίσεων εις βάρος των οροθετικών και των ασθενών από HIV/Aids, και να υποστηρίξουν την κοινωνική αποδοχή των ατόμων αυτών.

Καλούν τέλος τα κράτη μέλη να επεκτείνουν τη δράση τους και κατά των διακρίσεων και υπέρ της κοινωνικής αποδοχής και των ατόμων που ζούν με τους οροθετικούς και τους ασθενείς από HIV/Aids ή που τους συναναστρέφονται.

ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΠΟΥ ΣΥΝΕΡΧΟΝΤΑΙ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 6ης Δεκεμβρίου 1990

σχετικά με το δίκτυο εκπαιδευτικών πληροφοριών (Ευρυδίκη) στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

(90/C 329/08)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΕΣ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

αναφερόμενοι στο ψήφισμα του Συμβουλίου και των υπουργών παιδείας συνελθόντων στα πλαίσια του Συμβουλίου της 9ης Φεβρουαρίου 1976, το οποίο περιλαμβάνει ένα πρόγραμμα δράσης σε θέματα εκπαίδευσης⁽¹⁾, καθώς και στη γενική έκθεση της επιτροπής παιδείας, η οποία εγκρίθηκε, ως προς την ουσία, από το Συμβούλιο και τους υπουργούς παιδείας συνελθόντες στα πλαίσια του Συμβουλίου κατά τη σύνοδο της 27ης Ιουνίου 1980 και αφορά τον καθορισμό ενός δικτύου εκπαιδευτικών πληροφοριών αποκαλούμενου Ευρυδίκη, καθώς και, για μια αρχική φάση, τους αποδέκτες, τα θέματα προτεραιότητας και τη δομή λειτουργίας του δικτύου,

αναφερόμενοι σε διάφορα ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, και ιδίως στο ψήφισμα της 11ης Μαρτίου 1982⁽²⁾ σχετικά με την εφαρμογή του δικτύου Ευρυδίκη,

Εκτιμώντας:

ότι η διαδικασία της πολιτικής, οικονομικής και κοινωνικής ολοκλήρωσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας συνεπάγεται την ποσοτική και ποιοτική αύξηση των αναγκών για πληροφόρηση σχετικά με τα συστήματα γενικής και επαγγελματικής εκπαίδευσης και επιμόρφωσης, καθώς και με ειδικά ζητήματα που αφορούν την ανάπτυξη των εκπαιδευτικών συστημάτων, και ότι το δίκτυο Ευρυδίκη αποτελεί μέρος ενός συνόλου δημοσίων και ιδιωτικών πηγών πληροφόρησης στον τομέα της εκπαίδευσης εντός της Κοινότητας·

ότι, στα συμπεράσματά τους της 6ης Οκτωβρίου 1989⁽³⁾, το Συμβούλιο και οι υπουργοί παιδείας συνελθόντες στα πλαίσια του Συμβουλίου, συμφώνησαν να αναπτύξουν τη συνεργασία στον τομέα της εκπαίδευσης με την προοπτική του 1993, και ότι αναγνώρισαν την αξία του δικτύου Ευρυδίκη ως μέσου για τη συνεργασία αυτή, τελευταία στα συμπεράσματα της 31ης Μαΐου 1990 σχετικά με τις συνεδριάσεις των ανωτέρων υπαλλήλων⁽⁴⁾·

ότι, το ψήφισμα του Συμβουλίου της 22ας Ιανουαρίου 1990 προβλέπει την ανάπτυξη ενός προγράμματος που θα αποσκοπεί στο να τεθούν σε εφαρμογή τα διευρωπαϊκά δίκτυα,

των οποίων στοιχείο μπορεί να θεωρηθεί το δίκτυο Ευρυδίκη·

εκφράζοντας ικανοποίηση για τα μέτρα που έλαβε η Επιτροπή προκειμένου να αναπτυχθεί η συνεργασία με τους διεθνείς οργανισμούς στον τομέα αυτό, και ιδίως με το Συμβούλιο της Ευρώπης όσον αφορά την από κοινού κατάρτιση του ευρωπαϊκού θησαυρού της εκπαίδευσης·

σημειώνοντας την έκθεση της Επιτροπής για τα δέκα χρόνια δραστηριοτήτων του δικτύου Ευρυδίκη, από την οποία καταφαίνεται η ανάγκη να καθοριστεί καλύτερα και να αναπτυχθεί το δίκτυο πληροφόρησης στο τομέα της εκπαίδευσης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα,

ΕΚΔΙΔΟΥΝ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΨΗΦΙΣΜΑ:

1. Προκειμένου να ενταθεί και να δελτιωθεί η συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών της Κοινότητας στον τομέα της εκπαίδευσης, καθώς και προκειμένου να διευκολυνθεί η προετοιμασία των πρωτοβουλιών σε εθνικό και σε κοινοτικό επίπεδο, είναι ανάγκη να ενισχυθεί και να αναπτυχθεί το δίκτυο Ευρυδίκη ως κύριο μέσο πληροφόρησης για τη δομή, τα συστήματα και τις εθνικές και κοινοτικές εξελίξεις στον τομέα της εκπαίδευσης.

Το δίκτυο απαρτίζουν μια ευρωπαϊκή Μονάδα του δικτύου Ευρυδίκη και μονάδες στα κράτη μέλη. Έχει σχεδιασθεί ως σύστημα που επιτρέπει την αμοιβαία ανταλλαγή πληροφοριών με χαρακτήρα τεκμηρίωσης.

2. Η ανάπτυξη του δικτύου Ευρυδίκη θα πρέπει να συμβάλει στο:

α) να δελτιωθεί, καταρχάς, ο μηχανισμός ερωτημάτων/απαντήσεων που προορίζεται να παρέχει γρήγορα αξιόπιστη πληροφόρηση στις υπεύθυνες σε εθνικό και κοινοτικό επίπεδο, αρχές·

β) να διευκολυνθεί, στη συνέχεια, η κατάρτιση συγκριτικών αναλύσεων, εκθέσεων και συγκεκριμένων επισκοπήσεων για κοινά θέματα προτεραιότητας, που καθορίζονται, ιδίως στο πλαίσιο της Επιτροπής Παιδείας και στις τακτικές συνεδριάσεις των ανωτέρων υπαλλήλων·

γ) να διαφοροποιηθεί επίσης η διάδοση των διαθέσιμων στα πλαίσια του δικτύου προϊόντων, διά της συνεργασίας με άλλους δημόσιους και ιδιωτικούς φορείς.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 38 της 19. 2. 1976.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 87 της 5. 4. 1982.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 277 της 31. 10. 1989.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. C 162 της 31. 5. 1990.

3. Εντός των συνταγματικών και οικονομικών ορίων και στα πλαίσια των δικών τους πολιτικών και διαρθρώσεων, τα κράτη μέλη και η Επιτροπή καλούνται, υπό το πνεύμα της αρχής της επικουρικότητας, να προωθήσουν τις ακόλουθες δραστηριότητες:
- α) να επιτευχθεί μεγαλύτερη συνοχή και αποτελεσματικότητα στη διαδικασία συλλογής και επεξεργασίας τεκμηρίωσης των πληροφοριών, με πλήρη χρησιμοποίηση των νέων τεχνολογιών·
 - β) να επιτευχθεί καλύτερη πρόσβαση προς τις διάφορες εξειδικευμένες πηγές πληροφόρησης, με προώθηση της συνεργασίας ανάμεσα στις μονάδες του δικτύου και τους φορείς και υπηρεσίες πληροφόρησης στον τομέα της γενικής και επαγγελματικής εκπαίδευσης και επιμόρφωσης, σε εθνικό και κοινοτικό επίπεδο·
 - γ) να γίνει μια ανασκόπηση των μεθόδων εργασίας με στόχο τη βελτίωση της αποδοτικότητας και της αποτελεσματικότητας.
4. Οι μονάδες των κρατών μελών θα πρέπει να είναι σε θέση να διαδραματίζουν διττό ρόλο: αφενός, να παρέχουν στο ευρωπαϊκό δίκτυο τις πληροφορίες για την ανάπτυξη των δικών τους εκπαιδευτικών συστημάτων και, αφετέρου, να συμβάλλουν στη διάδοση, σε εθνικό επίπεδο, των πληροφοριών σχετικά με την εξέλιξη των εκπαιδευτικών συστημάτων και πολιτικών των κρατών μελών, καθώς και των κοινοτικών δραστηριοτήτων για τη συνεργασία στην εκπαίδευση.
5. Προκειμένου να υπάρχει μεγαλύτερη συνοχή στην ενημέρωση σχετικά με τις κοινοτικές δραστηριότητες, οι μονάδες των κρατών μελών θα πρέπει να δρίσκονται σε επαφή με τους εθνικούς υπευθύνους των κοινοτικών δραστηριοτήτων σε θέματα συνεργασίας για τη γενική και επαγγελματική εκπαίδευση και επιμόρφωση.
6. Για να μπορούν οι μονάδες των κρατών μελών να εκπληρώνουν τα καθήκοντά τους στα πλαίσια ενός ενεργού ευρωπαϊκού δικτύου, θα πρέπει να είναι σε θέση να λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα όσον αφορά το προσωπικό και την κατάρτισή του, καθώς και τον εξοπλισμό.
7. Η Επιτροπή καλείται να ενισχύσει το ρόλο της δυναμικής προώθησης και του συντονισμού που έχει η ευρωπαϊκή μονάδα του δικτύου Ευρυδίκη όσον αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών εντός του δικτύου, και αυτό ιδίως με την τροφοδότηση των τραπεζών δεδομένων του δικτύου, και την προώθηση της επεξεργασίας και της διάδοσης των πληροφοριών.
8. Η ευρωπαϊκή μονάδα του δικτύου Ευρυδίκη με τη δότηση των κρατών μελών, θα πρέπει να αναπτύξει ένα μηχανοργανωμένο σύστημα πληροφόρησης στον τομέα της εκπαίδευσης και να διευκολύνει την πρόσβαση των μονάδων αυτών στις άλλες κοινοτικές τράπεζες δεδομένων.
9. Η ευρωπαϊκή μονάδα του δικτύου Ευρυδίκη, με τη δότηση των μονάδων των κρατών μελών, θα πρέπει να συμβάλει στην πληροφόρηση σχετικά με τις κοινοτικές δραστηριότητες σε θέματα γενικής και επαγγελματικής εκπαίδευσης και επιμόρφωσης, σε συνεργασία ιδίως με το Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Εκπαίδευσης (CEDEFOP) και με το δίκτυο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τα Κέντρα Πληροφόρησης για την αναγνώριση των ακαδημαϊκών τίτλων σε εθνικό επίπεδο (NARIC).
10. Η ευρωπαϊκή μονάδα του δικτύου Ευρυδίκη θα πρέπει με τη δότηση των μονάδων των κρατών μελών, να παράσχει την τεχνική αρωγή για την προετοιμασία και την παρακολούθηση της εξέλιξης των συνεδριάσεων των ανωτάτων υπαλλήλων.
11. Η Επιτροπή καλείται να συνεχίσει τη συνεργασία της με τους διεθνείς οργανισμούς που αναπτύσσουν δραστηριότητες στον τομέα αυτό, και ιδιαίτερα με το Συμβούλιο της Ευρώπης και τον ΟΟΣΑ και να εντάξει στη συνεργασία αυτή το δίκτυο Ευρυδίκη.
12. Η Επιτροπή καλείται να ενισχύσει τους δεσμούς με την τρέχουσα δράση των επισκέψεων μελέτης για τους ειδικούς της εκπαίδευσης (Αρίων), η οποία έχει επίσης ως στόχο την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των εκπαιδευτικών συστημάτων μεριμνώντας για τη σύνδεση του δικτύου Ευρυδίκη με την προετοιμασία των επισκέψεων και με τη χρησιμοποίηση των πληροφοριών που προκύπτουν από τις επισκέψεις αυτές.
13. Η Επιτροπή καλείται να υποβάλει στο Συμβούλιο, έκθεση για την πρόοδο των εργασιών, ιδίως όσον αφορά τις δραστηριότητες που αναφέρονται στην παράγραφο 3 για την ανταλλαγή πληροφοριών στον τομέα της εκπαίδευσης.

ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 14ης Δεκεμβρίου 1990

σχετικά με το τελικό στάδιο εφαρμογής της συντονισμένης εγκατάστασης στην Κοινότητα πανευρωπαϊκών ψηφιακών κυψελωτών δημοσίων χερσαίων κινητών επικοινωνιών (GSM)

(90/C 329/09)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Σημειώνει, με ικανοποίηση ότι, με βάση τη σύσταση 87/371/ΕΟΚ ⁽¹⁾ και την οδηγία 87/372/ΕΟΚ ⁽²⁾, έχει πραγματοποιηθεί σημαντική πρόοδος όσον αφορά την εφαρμογή του πανευρωπαϊκού συστήματος κινητών ψηφιακών κυψελωτών επικοινωνιών (GSM),

Παρατηρεί, ωστόσο, ότι πρέπει να επιλυθούν ορισμένα προβλήματα προκειμένου να δημιουργηθούν πραγματικά πανευρωπαϊκές κινητές υπηρεσίες και να αναπτυχθούν πλήρως οι δυνατότητες του συστήματος GSM. Πολλά από τα προβλήματα αυτά είναι τώρα υπό εξέταση στα πλαίσια των εργασιών της Ευρωπαϊκής συνδιάσκεψης των διοικήσεων των ταχυδρομείων και των τηλεπικοινωνιών (CEPT), του Ευρωπαϊκού ινστιτούτου τηλεπικοινωνιακών προτύπων (ETSI) και στα πλαίσια της εφαρμογής του υπομνήματος συμφωνίας GSM,

Παρατηρεί, επιπλέον, ότι επιβάλλεται κοινοτική δράση σε ορισμένους θεμελιώδεις τομείς.

Πρόκειται, συγκεκριμένα, για τους ακόλουθους τομείς:

— Τη λήψη προσωρινών μέτρων σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση των εγκρίσεων για τα τερματικά GSM.

Πρέπει, συγκεκριμένα, να καθορισθεί, εάν, και βάσει ποίων κριτηρίων, είναι δυνατή η εφαρμογή των αρχών των διατάξεων της μελλοντικής οδηγίας του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τον τερματικό τηλεπικοινωνιακό εξοπλισμό, οι οποίες περιλαμβάνουν την αμοιβαία αναγνώριση της συμβατότητάς τους, και αυτό σε προσωρινή βάση για τα τερματικά GSM, και μόνο ως εξαιρετική περίπτωση, πριν γίνουν πλήρως λειτουργικές οι επίσημες διαδικασίες που προβλέπονται από την οδηγία για τα τερματικά εν γένει.

Λόγω του κεντρικού ρόλου του ευρωπαϊκού τηλεπικοινωνιακού προτύπου σχετικά με τους κινητούς σταθμούς του πανευρωπαϊκού ψηφιακού κυψελωτού συστήματος επικοινωνιών (NET 10) στο πλαίσιο αυτό, το Συμβούλιο ενθαρρύνει το ETSI να αναλάβει σχετική δέσμευση για την ολοκλήρωση των εργασιών του σε μια συγκεκριμένη ημερομηνία.

— Την εφαρμογή της αμοιβαίας αναγνώρισης των αδειών για την εκμετάλλευση των τερματικών GSM σε όλα τα κράτη μέλη.

Το Συμβούλιο σημείωσε τις εργασίες της CEPT στον τομέα αυτό και την ενθαρρύνει να τις ολοκληρώσει σύντομα. Επιπλέον, το Συμβούλιο καλεί τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν την ελεύθερη κυκλοφορία και χρήση των κινητών σταθμών σε ολόκληρη την Κοινότητα, με βάση τις διαδικασίες που μελετώνται στα πλαίσια της CEPT.

— Την εξέταση των δυνατοτήτων ταχείας επέκτασης του τεχνολογικού δυναμικού καθώς και τη δαδμαία ανάπτυξη της χρήσης του συστήματος σε ζώνες υψηλότερων συχνοτήτων. Η τεχνική αυτή προβλέπεται για τα νέα συστήματα προσωπικού δικτύου επικοινωνιών, όπως για παράδειγμα το DCS 1800, προκειμένου να δημιουργηθούν νέες αγορές για το ευρύ κοινό για τις κινητές τηλεπικοινωνίες, λαμβανομένης υπόψη της Παγκόσμιας διοικητικής διάσκεψης ραδιοεπικοινωνιών (WARC 92).

— Την προώθηση της χρήσης του συστήματος GSM στις χώρες της Κεντρικής και της Ανατολικής Ευρώπης, οι οποίες, με στόχο την αναδιάρθρωση των οικονομιών τους, προσπαθούν να αναπτύξουν ταχέως τα κινητά τους συστήματα, στα πλαίσια των γενικών σχέσεων και της ανάπτυξης των σχέσεων αυτών μεταξύ της Κοινότητας και των χωρών αυτών.

— Την ενθάρρυνση της εφαρμογής κατάλληλων συμφωνιών σε επίπεδο τιμολογίων και λογιστικής, όσον αφορά ιδιαίτερα τις συμφωνίες μεταξύ φορέων εκμετάλλευσης, που απαιτούνται για την εκμετάλλευση και τη χρήση των κινητών τερματικών σε διεθνή κλίμακα, σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο.

— Επαρκή μέτρα που είναι απαραίτητα για την προστασία των δεδομένων, ιδίως στα πλαίσια των κινητών ψηφιακών τηλεπικοινωνιών. Το Συμβούλιο σημειώνει σχετικά ότι η Επιτροπή του έχει υποβάλει προτάσεις, τις οποίες εξετάζει.

Το Συμβούλιο υποστηρίζει τις εξελίξεις των συνθηκών στην Ευρώπη, οι οποίες επιτρέπουν την ενθάρρυνση της εφαρμογής μιας δυναμικής αγοράς κινητών επικοινωνιών σε ολό-

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 196 της 17. 7. 1987, σ. 81.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 196 της 17. 7. 1987, σ. 85.

κληρη την Κοινότητα, επεκτείνοντας τα πλεονεκτήματα που προσφέρουν οι κινητές επικοινωνίες στις περιφερειακές ζώνες της Κοινότητας, χρησιμοποιώντας πλήρως, εάν απαιτείται, κάθε ενδεικνύόμενο μέσο για την προώθηση της ανάπτυξης αυτής, ιδίως το πρόγραμμα STAR.

Το Συμβούλιο σημειώνει με ικανοποίηση ότι η Επιτροπή προτίθεται να εξετάσει το πρόβλημα της μελλοντικής και γενικής ανάπτυξης των κινητών επικοινωνιών στο πλαίσιο Πράσινης Βίβλου που θα δημοσιευθεί προ του τέλους του 1991.

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΜΦΩΝΗ ΓΝΩΜΗ αριθ. 38/90

που έδωσε το Συμβούλιο δυνάμει του άρθρου 54 δεύτερο εδάφιο της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα για τη συγχρηματοδότηση της κατασκευής συστήματος διανομής φυσικού αερίου στην Ελλάδα

(90/C 329/10)

Με επιστολή της από 23 Νοεμβρίου 1990, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ζήτησε, δυνάμει του άρθρου 54 δεύτερο εδάφιο της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα, τη σύμφωνη γνώμη του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τη συγχρηματοδότηση της κατασκευής συστήματος διανομής φυσικού αερίου στην Ελλάδα.

Το Συμβούλιο έδωσε τη σύμφωνη γνώμη του κατά την 1461η σύνοδό του της 14ης Δεκεμβρίου 1990.

*Για το Συμβούλιο**Ο Πρόεδρος*

Ο. ΜΑΜΜΙ

ΣΥΜΦΩΝΕΣ ΓΝΩΜΕΣ αριθ. 39/90 έως 48/90

του Συμβουλίου, δυνάμει του άρθρου 56 παράγραφος 2 α) της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα για τη χορήγηση εκ μέρους της Επιτροπής των παρακάτω δέκα συνολικών δανείων

(90/C 329/11)

- 50 εκατομμυρίων γαλλικών φράγκων ($\pm 7,22$ εκατομμύρια Ecu) στη Societe de développement regional (SODLER) (Γαλλία)
- 50 δισεκατομμυρίων ιταλικών λιρών ($\pm 33,015$ εκατομμύρια Ecu) στη Cassa di Risparmio delle Provincie Lombarde (Ιταλία)
- 50 εκατομμύρια Ecu στη Banque Nationale de Paris (Γαλλία)
- 50 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα ($\pm 24,261$ εκατομμύρια Ecu) στη Norddeutsche Landesbank Girozentrale (Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας)
- 75 δισεκατομμύρια ιταλικές λίρες ($\pm 49,522$ εκατομμύρια Ecu) στη SPI Promozione e Sviluppo Imprenditoriale Spa (Ιταλία)
- 150 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα ($\pm 72,784$ εκατομμύρια Ecu) στη Deutsche Bank AG (Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας)
- 50 εκατομμύρια λίρες στερλίνες ($\pm 70,218$ εκατομμύρια Ecu) στη Royal Bank of Scotland plc (Ηνωμένο Βασίλειο)
- 40 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα ($\pm 19,554$ εκατομμύρια Ecu) στη Bayerische Landesbank Girozentrale (Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας)
- 700 εκατομμύρια βελγικά φράγκα ($\pm 16,578$ εκατομμύρια Ecu) στη Societe nationale de credit a l'industrie (Βέλγιο)
- 10 εκατομμύρια λίρες στερλίνες ($\pm 14,043$ εκατομμύρια Ecu) στη Clydesdale Bank plc (Ηνωμένο Βασίλειο)

Το Συμβούλιο έδωσε αυτές τις συμφωνες γνώμες κατά την 1465η σύνοδό του στις 18 Δεκεμβρίου 1990

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

C. DONAT CATTIN

